



EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO

Bryssel, 3. kesäkuuta 2003 (16.06)
(OR. fr)

10085/03

PUBLIC 4

ILMOITUS

Asia: KUUKAUSITTAINEN LUETTELO NEUVOSTON SÄÄDÖKSISTÄ
HUHTIKUU 2003

Tämä asiakirja sisältää:

liitteessä I luettelon neuvoston huhtikuussa 2003 antamista lopullisista säädöksistä. Luettelon liitteenä ovat neuvoston pöytäkirjaan merkityt lausumat, joihin yleisöllä on oikeus tutustua (**liite II**). Luettelossa mainitaan myös mahdolliset vastaan äänestäneet ja äänestämästä pidättyneet sekä äänestyselitykset ja äänestysääntö.

- **liitteessä III** luettelon neuvoston huhtikuussa 2003 antamista muista säädöksistä ja päätöksistä¹ tarvittaessa äänestystuloksineen ja äänestyselityksineen sekä lausumat, joihin yleisöllä on neuvoston päätöksen mukaisesti oikeus tutustua.

Tähän asiakirjaan voi tutustua myös internet-osoitteessa: ("<http://ue.eu.int>"), otsikko "Avoimuus" / "Luettelo neuvoston säädöksistä".

On syytä huomata, että ainoastaan säädösten lopullista antamista koskevat pöytäkirjat ovat todistusvoimaisia. Kyseisten pöytäkirjojen otteet ovat saatavissa sähköpostiosoitteesta: ("transparency@consilium.eu.int").

¹ Lukuun ottamatta joitakin luonteeltaan rajallisia säädöksiä, kuten menettelyä koskevia päätöksiä, nimityksiä, kansainvälisissä sopimuksissa perustettujen elinten päätöksiä, yksittäisiä talousarviopäätöksiä jne.

HUHTIKUU 2003			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSSSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
8. huhtikuuta 2003 pidetty neuvoston 2500. istunto (maatalous ja kalastus) Neuvoston asetus maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun asetuksen (ETY) N:o 2081/92 muuttamisesta Neuvoston asetus maatalousperäisen etyylialkoholin markkinoihin liittyvistä erityistoimenpiteistä Neuvoston asetus tonnikalaa, miekkakalaa ja isosilmätonnikalaa koskevan yhteisön tilastointijärjestelmän perustamisesta Neuvoston asetus <i>Dissostichus spp.</i> -lajien saaliiden dokumentointijärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1035/2001 muuttamisesta Neuvoston päätös Euroopan keskuspankkien ulkopuolisten tilintarkastajien hyväksymisestä tehdyn päätöksen 1999/70/EY muuttamisesta Deutsche Bundesbankin ulkopuolisten tilintarkastajien osalta	7931/03 + COR 1 (fi)	37/03	DK äänesti vastaan UK pidättäytyi äänestämästä Määräenemmistö
	8008/03	38/03, 39/03, 40/03	I äänesti vastaan Määräenemmistö
	7528/03 + ADD 1		Määräenemmistö
	7129/03 + COR 1 + ADD 1		Määräenemmistö
	7352/03		Yksinkertainen enemmistö

HUHTIKUU 2003			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksista annetun neuvoston direktiivin 76/769/ETY muuttamisesta kahdennenkymmenennenkolmannen kerran (syöpää tai perimän muutoksia aiheuttaviksi tai lisääntymiselle vaarallisiksi luokiteltavat aineet – c/m/r)	PE-CONS 3606/03 + COR 1 (pt) + ADD 1		Määräenemmistö
Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi liikenteen biopolttoaineiden ja muiden uusiutuvien polttoaineiden käytön edistämisestä	PE-CONS 3622/03	41/03	Määräenemmistö
Neuvoston päätös maksukyvyttömiksi todettujen maatalousosuuskuntien jäsenten antamista henkilökohtaisista takauksista 22 päivänä heinäkuuta 1997 tehdyssä neuvoston päätöksessä tarkoitettuihin menoihin liittyvien lisämenojen siirtämisestä Italian valtion ja Sisilian alueen vastattaviksi	7091/03	42/03	DK, NL, E, S pidättyivät äänestämästä Yksimielisyys
Yhteispäätösmenettelyn puitteissa Euroopan parlamentin toisen käsittelyn jälkeen annetut säädökset			
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus yhteisestä tilastollisten alueyksiköiden nimikkeistöstä (NUTS) (8.4.2003)	Viiteasiak. 8291/03		Määräenemmistö

HUHTIKUU 2003			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
14. huhtikuuta 2003 pidetty neuvoston 2501. istunto (yleiset asiat ja ulkosuhteet) Neuvoston asetus erityisen kauttakulkua helpottavan asiakirjan (FTD) ja rautateitse tapahtuvaa kauttakulkua helpottavan asiakirjan (FRTD) käyttöön ottamisesta sekä yhteisen konsuliohjeiston ja yhteisen käsikirjan muuttamisesta Neuvoston asetus asetuksessa (EY) N:o .../2003 säädettyjen kauttakulkua helpottavan asiakirjan (FTD) ja rautateitse tapahtuvaa kauttakulkua helpottavan asiakirjan (FRTD) yhtenäisestä kaavasta 25. huhtikuuta 2003 päätökseen saatettu kirjallinen menettely Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus lemmikkieläinten muihin kuin kaupallisiin kuljetuksiin sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja neuvoston direktiivin 92/65/ETY muuttamisesta	7531/03 7533/03 PE-CONS 3610/03 + COR 1 (sv) + ADD 1	49/03	Yksimielisyys Yksimielisyys F äänesti vastaan Määräenemmistö

LAUSUMA 37/03**Neuvoston lausuma**

"Neuvosto pyytää komissiota tarkastelemaan kasvilajikkeiden rekisteröintistandardien sekä maantieteellisiin merkintöihin ja alkuperänimityksiin liittyvien standardien välisiä mahdollisia ristiriitaisuuksia ja tarvittaessa pyrkimään ratkaisuun tältä osin."

LAUSUMA 38/03

Neuvoston ja komission lausuma

"Tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle jätetään tuotteet, jotka ovat tislattujen alkoholijuomien määritelmää, kuvausta ja esittelyä koskevista yleisistä säännöistä 29.5.1989 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1576/89 olevien alkoholijuomien määritelmien mukaisia, sekä kyseiset määritelmät täyttävät tisleet, jotka eivät kuitenkaan vielä sellaisenaan kelpaa nautittaviksi suuren alkoholipitoisuutensa takia ja jotka on näin ollen alistettava ainoastaan niille käsittelyille, jotka ovat edellytys sille, että ihmiset voivat käyttää niitä alkoholijuomina, jotka eivät kuulu sopimuksen liitteeseen I eivätkä 1 artiklassa oleviin CN-koodeihin."

LAUSUMA 39/03

Ehdotus komission lausumaksi tasaustuen myöntämisestä

"Jos päätös viidessä tasaerässä maksettavan tasaustuen myöntämisestä tislaajalle, joka vapaaehtoisesti päättää luopua yksinoikeudesta, tehdään ennen 10 artiklan 2 kohdassa mainittua päivämäärää, komissio ilmoittaa, että kyseisen tuen myöntämisen voidaan katsoa tapahtuneen ennen tätä päivämäärää, vaikka neljä erää maksetaankin sen jälkeen."

LAUSUMA 40/03

Ehdotus komission lausumaksi hallintokomiteasta

"Etyylialkoholia koskevien asioiden ja sitä koskevan sääntelyn käsittelemiseksi komissio kutsuu koolle viinin hallintokomitean ja huolehtii mahdollisuuksien mukaan siitä, että alkoholia koskevat kohdat ryhmitellään erityiselle esityslistalle siten, että jäsenvaltiot voivat lähettää edustajakseen alan asiantuntijansa."

Valtuuskuntien B, D, DK, IRL, L, P, S, FIN ja UK lausuma 4 artiklan 2 kohdan viimeisen virkkeen osalta:

"Valtuuskunnat B, D, DK, IRL, L, P, S, FIN ja UK toteavat, että kyseisten säännösten sisällyttäminen tähän direktiiviin ei merkitse, että ne periaatteessa hyväksyvät pakottavat tavoitteet tai että ne suostuvat komission mahdollisesti 4 artiklan mukaisesti toimittamaan ehdotukseen."

LAUSUMA 42/03

Komission lausuma

"Komissio pidättää itsellään oikeuden tarkastella asiaa perusteellisemmin ja ryhtyä tarvittaessa toimiin."

LAUSUMA 43/03

Neuvoston ja komission lausuma

"Neuvoston ja komission mukaan tässä liitteessä kuvattuja toimenpiteitä pidetään osana kalastusalusten romuttamista koskevasta yhteisön kiireellisestä toimenpiteestä annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2370/2002 tarkoitettua elvytyssuunnitelmaa."

LAUSUMA 44/03

Belgian yksipuolinen lausuma:

"Asetuksen (EY) 2341/2002 liitteen XVII 6 b kohdassa todetaan, että komissio voi myöntää lisäpäiviä kaikille aluksille. Komission nyt antamassa lausumassa ei tällaista mahdollisuutta esitetä.

Koska mahdollisuus myöntää lisäpäiviä kalastusalueelle ja takaisin purjehtimiseen oli olennainen osa kalastusneuvostossa joulukuussa 2002 aikaansaatua sopimusta ja koska belgialaiset alukset – satamien maantieteellinen sijainti Pohjanmeren kalastusalueisiin nähden huomioon ottaen – joutuvat käyttämään suhteellisen paljon kyseisiä päiviä eikä kalastuslaivasto harjoita kohdennettua turskan kalastusta, pyydämme komissiota vielä myöntymään Belgian pyyntöön."

LAUSUMA 45/03

Yhdistyneen kuningaskunnan lausuma:

"Yhdistynyt kuningaskunta suhtautuu myönteisesti liitettä XVII koskeviin muutoksiin mutta toteaa, että kyseisten turskakantojen elvyttämiseen liittyy edelleen ongelmia. Nämä ongelmat on ratkaistava turskaa koskevien pitkän aikavälin elvytystoimenpiteiden yhteydessä, joiden on oltava kalastajien kannalta tasapuolisia ja käytännöllisiä, samalla kun varmistetaan, että käytössä on tehokas järjestely turskakantojen elpymisen edistämiseksi."

LAUSUMA 46/03

Komission lausuma

6 b kohdan osalta

"Komissio katsoo, että yleinen kotisatamasta kalastusalueelle ja takaisin purjehtimiseen varattu aika ei ole satamasta poissaolopäiviin perustuvan pyyntiponnistuksen rajoittamisjärjestelyn mukainen, koska kalastusalueelle ja takaisin purjehtimiseen käytetty aika lasketaan jo mukaan sen pyyntiponnistuksen saalistilastoon, joka on vähennetyn kalastusajan myöntämisen perusteena. Olennainen peruste lisäpäivien myöntämiseksi 6 b kohdan nojalla on komission mielestä mukautuminen nyt käyttöön otettuun pyyntiponnistuksen hallinnointijärjestelmään, kuten yhden verkon säännön käyttöönottoon; tämän säännön mukaan alusten on palattava satamaan vaihtamaan pyydystä, minkä vuoksi ne käyttävät aiempaa enemmän aikaa kalastusalueelle ja takaisin purjehtimiseen. Lisäajan myöntäminen muille aluksille kalastusalueelle ja takaisin purjehtimiseen heikentäisi merkittävästi kyseisiä väliaikaisjärjestelyjä."

LAUSUMA 47/03

Komission lausuma

9 kohdan osalta

"Komissio katsoo, että pyydystä vaihtavien alusten ei tulisi olla satamasta poissalopäivien suhteen edullisemmassa asemassa kuin aina samaa pyydystä käyttävät alukset. Jos satamasta poissaolopäiviin perustuvasta väliaikaisesta järjestelmästä tehtäisiin pysyvä, aina samalla pyydyksellä kalastavat alukset eivät komission mielestä saisi olla millään tavoin heikommassa asemassa kuin saman kuukauden kuluessa verkkoa vaihtavat alukset."

LAUSUMA 48/03

Komission lausuma

14 kohdan osalta

"Komissio hyväksyy vaihtoehtoiset valvontatoimenpiteet vain, jos se on vakuuttunut, että kyseiset vaihtoehtoiset valvontatoimenpiteet varmistavat yhtä tehokkaasti säännösten noudattamisen kuin muutetun liitteen XVII 14 kohdassa esitetyt valvontatoimenpiteet."

Neuvoston ja komission lausuma

"Neuvosto ja komissio ovat panneet merkille ja hyväksyneet Latvian pyynnön tarkistaa FTD:tä ja FRTD:tä koskevia välineitä ennen päivämäärää, jonka neuvosto vahvistaa liittymisasiakirjan 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti sisäisillä rajoilla tehtävien henkilöiden tarkastusten lakkauttamisen osalta."

HUHTIKUU 2003	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
8. huhtikuuta 2003 pidetty neuvoston 2500. istunto (maatalous ja kalastus) Neuvoston päätös Amerikan yhdysvaltojen hallituksen ja Euroopan yhteisön välisen toimistolaitteiden energiatehokkuutta osoittavia merkintöjä koskevien ohjelmien yhteensovittamista koskevan sopimuksen tekemisestä yhteisön puolesta Asiak. 7117/03 Neuvoston päätös Cotonoun sopimukseen liittyvän investointikehyksen hoitamisesta Euroopan investointipankille aiheutuvien kulujen korvaamisesta ja merentakaisen alueiden assosiaatiosta tehdystä päätöksestä Asiak. 5031/03 + COR 1 (en) + REV 1 (sv), 7811/03 Neuvoston päätös Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan tekemisestä Asiak. 6232/03 + COR 1 (el) + COR 2 (en,es,nl) + COR 3 (da,de,el,fi,fr,it,sv) + COR 4 (pt) Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi epäsuoran näkemän tarjoavien laitteiden sekä tällaisilla laitteilla varustettujen ajoneuvojen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä, direktiivin 70/156/ETY muuttamisesta ja direktiivin 71/127/ETY kumoamisesta Asiak. 10880/02 + COR 1 (nl) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (da,en,fi,el,nl,sv) 14. huhtikuuta 2003 pidetty neuvoston 2501. istunto (yleiset asiat ja ulkosuhteet) Neuvoston asetus kuulemismenettelyä (määräenemmistö) noudattaen annetuissa neuvoston säädöksissä säädetyn täytäntöönpanovallan käytössä komissiota avustavia komiteoita koskevien säännösten mukauttamisesta päätökseen 1999/468/EY Asiak. 12932/02 + COR 1 + COR 2 (de,nl,da) + ADD 1 REV 1	

HUHTIKUU 2003	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Neuvoston asetus kuulemismenettelyä (yksimielisyys) noudattaen annetuissa neuvoston säädöksissä säädetyn täytäntöönpanovallan käytössä komissiota avustavia komiteoita koskevien säännösten mukauttamisesta päätökseen 1999/468/EY Asiak. 12933/02 + COR 1 + COR 2 + COR 3 (de,da) + ADD 1 REV 1	
Neuvoston asetus Kiinan kansantasavallasta, Intiasta, Korean tasavallasta, Malesiasta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevien ruostumattomasta teräksestä valmistettujen kiinnikkeiden ja niiden osien tuontiin sovellettavan lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta annetun asetuksen (EY) N:o 393/98 muuttamisesta Asiak. 7844/03	
• Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävän, teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja niiden hyväksymistä koskevan lisäpöytäkirjan tekemisestä – PECA – Asiak. 7341/03	
• Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävä teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja tuotteiden hyväksymistä koskeva pöytäkirja (PECA) Asiak. 14873/02 + COR 1 + ADD 1	
• Neuvoston päätös Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovakian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävän, teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan lisäpöytäkirjan tekemisestä – PECA – Asiak. 7343/03	
• Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovakian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävä teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskeva pöytäkirja (PECA) Asiak. 14872/02 + COR 1 (nl) + COR 2 (el) + COR 3 (it) + COR 4 + COR 5 + ADD 1 + ADD 1 COR 1	
Neuvoston asetus yhteisön tuesta maataloutta ja maaseudun kehittämistä koskeville liittymistä valmisteleville toimenpiteille jäsenyyttä hakeneissa Keski- ja Itä-Euroopan maissa liittymistä edeltävänä aikana annetun asetuksen (EY) N:o 1268/1999 muuttamisesta Asiak. 13176/02 + COR 1 REV 1	

HUHTIKUU 2003	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Neuvoston päätös Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan tekemisestä Asiak. 6015/03 + COR 1 (de,it,el,fi) + COR 2 (pt) + COR 3 (fr) Neuvoston päätös Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovakian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista koskevan pöytäkirjan tekemisestä uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi Asiak. 6499/03 + COR 1 (el) Ehdotus Euroopan unionin neuvoston päätökseksi Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan ottamisesta Euroopan unionin jäseniksi Asiak. 7182/03 + COR 1 Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian, Itävallan läpi tapahtuvaan entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian kauttakululiikenteeseen sovellettavaa ekopistejärjestelmää koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Asiak. 11920/02 Neuvoston päätös yhteisen toiminnan 2002/589/YUTP täytäntöönpanosta Euroopan unionin osallistumiseksi pienaseiden ja kevyiden aseiden ampumatarvikkeiden hävittämiseen Albaniassa Asiak. 7753/03	

HUHTIKUU 2003	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi EY:n perustamissopimuksen 251 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisissa säädöksissä säädetyn täytäntöönpanovallan käytössä komissiota avustavia komiteoita koskevien sääntöjen mukauttamisesta neuvoston päätökseen 1999/468/EY Asiak. 11253/1/02 REV 1 + ADD 1	
Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi lannoitteista Asiak. 12733/02 + COR 1 (pt) + COR 2 (pt) + COR 3 (fi) + REV 1 (en,fr,de,it,nl,da,el,es,sv) + REV 1 COR 1 (en,it,da,es) + REV 1 COR 2 (es) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (pt) + ADD 2	
16. huhtikuuta 2003 päätökseen saatettu kirjallinen menettely Neuvoston yhteinen kanta entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemisesta Asiak. 8157/03	
25. huhtikuuta 2003 päätökseen saatettu kirjallinen menettely Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi yhteisön rahoitustuen myöntämisestä tavarankuljetusjärjestelmän ympäristönsuojelun tason parantamiseksi (MarcoPolo -ohjelma) Asiak. 5327/03 + ADD 1	
28. huhtikuuta 2003 päätökseen saatettu kirjallinen menettely Neuvoston yhteinen kanta Burmasta/Myanmarista Asiak. 8155/03	